



英語のジョーク宅配便

Vol. 10 June 2, 2010

OUR MISSION STATEMENT

「人を知る最善の方法は、苦しい仕事を一緒にすることと、ジョークを言うこと」と言います。これを「英語で発信」というのが本紙の使命で、受動から能動への一歩です。「英語のジョークを楽しむ会」が活動領域をさらに広げようという試みです。

地球の一体化が益々進む時代、「英語でジョークを」は、新しい意義を加えるでしょう。

英語のジョークを楽しむ会 代表・宮本倫好

- 本紙は原則として、毎週水曜日に発行します。
- 執筆者は右の本会会員です。相原悦夫、安藤雅彦、岡田茂富、土屋政雄、豊田一男

■□本日のお届け品：道路工事の実態



A roadworker is told to dig a hole in the road.
'What shall I do with the soil?' he asks his boss.
'Don't be stupid,' says the boss. 'Dig another hole and bury it.'

【語句と和訳】

- ・ **roadworker** 「道路工事をする人」
- ・ **What shall I do with the soil?** 「土をどうしましょうか」
- ・ **bury** 「埋める」

道路工事の労働者が道路に穴を掘ることを命じられた。「土はどうします」とボスに尋ねる。「バカ言ってんじゃない」とボス。「もうひとつ穴を掘って埋めるんだ」

【笑いのツボ】

日本でも年度末になると急に道路の補修工事などが行われます。公共工事はどこの世界でも同じということでしょう。

- 担当は、豊田一男でした。